

25 / 04 / 2013 → 14 / 05 / 2013

VILLES PARTENAIRES : La Havane – Santiago de Cuba - Paris

ÉCOLES/UNIVERSITÉS PARTENAIRES :

Instituto Superior Politecnico José Antonio Echeverría (ISPJAE) à La Havane

Colegio Universitario San Gerónimo à La Havane

Universidad de Oriente, Facultad de Construcciones à Santiago de Cuba

École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La Villette, ENSAPLV, France

ÉTUDIANT-E-S : ENSAPLV, Julie ANDRADE, Tristan DROUGLAZET, Justine FAURE, Adèle FLACHARD, Boris JOLLIET, Stefan

21°N JOVICIC, Lydie LANTENANT, Amaia LARRAÑAGA, Karima LEBSIR, Pauline MANSEY, Géraldine RICHARD, Adrien

SARTORI - CARVALHO, Carolina VILLANUEVA, Nada ELBAZ, Pearl MINOS, Priscilla TRANCHOT. **FCO/UO**, Lourdes

RIZO AGUILERA, Milene SOTO SUAREZ, Norka CABRALES MUÑOZ, María Teresa MUÑOZ CASTILLO, Elena CAMBÓN

FREIRE, Maritza ESPINOSA OCALLAGAN, Rubén Pascual MÉNDEZ, Elsi LÓPEZ ARIAS, Lesier FUSTE DENIS, Ana María

MIRABAL HECHAVARRÍA, Alejandro Arturo FUMERO ROSALES, Silvia María AMADOR BRÚ, Gerardo Antonio LOZANO

SARMIENTO , Gabriel PÉREZ MORENO, Yoriel CASTILLO INFANTE, Saili PEREGRINO MARTÍNEZ, Leonardo SABÓ

QUEROL, Linette ARIAS ALFARO, Dayané ARNER HERNÁNDEZ, Celia HERNÁNDEZ ALEMÁN.

ENSEIGNANT(E)S : LA HAVANE, Felicia CHATELOIN, Madelin MENÉNDEZ GARCÍA. **SANTIAGO DE CUBA,** Lourdes RIZO AGUILERA, Milene SOTO SUAREZ, Norka CABRALES MUÑOZ, María Teresa MUÑOZ CASTILLO, Elena CAMBÓN FREIRE, Maritza ESPINOSA OCALLAGAN, Rubén PASCUAL MÉNDEZ, Elsi LÓPEZ ARIAS. **ENSAPLV,** Virginia LAGUIA, Christian PÉDELAHORE, Juan Luis MORALES.

REMERCIEMENTS à Felicia CHATELOIN, responsable de l'AIT à La Havane, Dr. Arq. Luis RUEDA GUZMAN, le doyen de l'ISPJAE, Dr Felix Julio ALFONSO LOPEZ le doyen du Colegio Universitario San Gerónimo, le Dr. Miguel PÉREZ VALDÉS et le Dr. Diana MONDÉJAR GONZÁLEZ. A Elsi LOPEZ, doyenne de l'Université d'Orient, Milène Soto et Lourdes Rizo ainsi que M. Omar LOPEZ « Conservador de la Ciudad de Santiago ». A M. Olivier TENES, Attaché de coopération universitaire y científica de la Embajada de Francia en La Habana. Jean Manuel REINA, directeur de l'Alliance française de Santiago.

CUBA

PROJETS ET ANALYSES URBAINE CONTEXTUELLES

Dans le cadre du Master I - Villes d'Amérique Latine de l'ENSAPLV, a lieu chaque année l'Atelier Intensif de Projet (AIT) à Cuba faisant partie de l'Unité de Projet et le Séminaire thématique Ville, Habitat et la société. Cet atelier se déroule simultanément dans les villes de La Havane et Santiago de Cuba, s'inscrivant dans un programme double d'une coopération internationale entre l'École Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La-Villette (ENSAPLV) et la Faculté d'Architecture de l'Institut Supérieur Polytechnique José Antonio Echeverría (ISPJAE), le C.S.G (Collège Saint Gerôme de l'Université de La Havane), le Bureau de l'Historien de La Havane dans la ville de La Havane, et le Département d'Architecture et d'Urbanisme de la Faculté Université Oriente (UO), l'Office de l'Architecte (OCC) de la ville, à Santiago de Cuba.

Cet AIT est l'héritier de l'Atelier International du Cerro initié en 1992 par Claude Schnaidt (UP1), Raoul Pastrana (UP6) et Sergio Baroní (ISPJAE) et pérennisé pendant dix années avec l'appui du programme MOST (UNESCO) et de la DAPA

(Ministère de la Culture et de la Communication, MCC).

Depuis 2007, « Villes d'Amérique Latine » conduit une action de coopération décentralisée soutenue par l'Ambassade de France à Cuba.

Cet AIT, tout comme celui à El Alto traite, par l'analyse approfondie et le projet architectural, de situations urbaines sudaméricaines exemplaires tant dans l'aire caraïbe que dans l'aire andine.

La démarche de Villes d'Amérique Latine s'inscrit dans une logique globale qui est celle d'une affirmation opératoire de la continuité des territoires et des cultures et de l'inséparabilité de l'architecture, de la ville et des territoires.

Le projet d'intervention spatiale articule ainsi trois échelles : métropolitaine, quartiers et édifices. Il associe de manière concrète et intégrée les lieux essentiels de l'habiter quotidien que sont les espaces publics et domestiques.

L'unité de projet Villes d'Amérique Latine s'organise en trois temps successifs :

1. Etudes spatiales systémiques, à distance, par le biais de la construction raisonnée de connaissances des morphologies urbaines et des typologies architecturales locales.

2. Approches analytiques et programmatiques participatives, in vivo et in situ.

3. Simulations spatiales, urbanistiques et architecturales.

L'AIT Cuba participe, sur place à l'élaboration de démarches multi acteurs de la régénération urbaine et à la fabrication de la ville sur la ville dans deux quartiers populaires : Jesus María à La Havane et Tivoli à Santiago de Cuba.

C'est dans ce cadre qu'il revient à chaque étudiant de construire et de mettre en œuvre, en fonction de ses motivations et de l'avancement de sa réflexion projectuelle, une matérialisation spatiale contextuelle et pertinente au sein des deux quartiers d'intervention. L'atelier s'inscrit ainsi dans une didactique raisonnée et cumulative d'élaboration de projets architecturaux et urbains en contexte étranger.

Depuis 2008, cet AIT permet à une quinzaine d'étudiants de l'ENSAPLV de 2ème cycle Master année 1 deuxième semestre, de travailler en binômes successifs avec leurs collègues de La Havane et de Santiago sur des projets d'analyse et de requalification urbaine.

Il constitue une phase d'articulation entre un moment analytique (l'étude comparée et

PROYECTOS Y ANÁLISIS URBANO CONTEXTUALES

Como parte del Master I Ciudades de America Latina de la ENSAPLV, se lleva a cabo cada año el Taller Intensivo de Proyecto (AIT) en Cuba, formando parte la Unidad de Proyecto y del Seminario de la Temática Ciudad, Habitat y sociedad. Este Taller se desarrolla de manera simultanea en las ciudades de La Habana y Santiago de Cuba, inscribiéndose en un doble programa de cooperación internacional entre la Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La-Villette (ENSAPLV) y la Facultad de Arquitectura del Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría (ISPJAE), el CSG (Colegio San Gerónimo, Universidad de la Habana), la Oficina del Historiador de la Ciudad (OHC) en La ciudad de la Habana; y el Departamento de Arquitectura y de Urbanismo de la Facultad de Construcciones de la Universidad de Oriente (UO), la Oficina del arquitecto (OCC) de la ciudad, en Santiago de Cuba. Este AIT es el heredero del Taller Internacional del Cerro iniciado en 1992 por Claude Schnaidt (UP1, École d'Architecture de Paris Malaquais), Raúl Pastrana (UP6, Ecole d'architecture de Paris-la-Villette) y Sergio Baroní (CUJAE) desarrollado durante 10 años con el apoyo del programa MOST (UNESCO) y de la DAPA (Ministerio francés de la

Cultura y de la Comunicación, MCC).

Desde el año 2007, este Taller Intensivo de Terreno desarrolla sus programas con el apoyo de la Embajada de Francia en Cuba.

Este taller intensivo de terreno, como el de El Alto en Bolivia, busca, a través del análisis y del proyecto, estudiar y proyectar en diferentes situaciones urbanas sudamericanas tanto del área del caribe (Taller Cuba : La Habana - Santiago) como del área andina (Taller Bolivia : El Alto - La Paz).

El Taller Ciudades de America Latina revindica e ilustra una lógica global que postula e implica la permanencia de los territorios y de las culturas y marca el carácter indisoluble de la arquitectura, de la ciudad y de los territorios.

El proyecto de intervención espacial es trabajado a tres escalas interconectadas : metropolitana, barrios y edificios. En ellas se actualizan de manera orgánica las formas del vivir cotidiano como son los espacios públicos y los domésticos.

El master Ciudades de America Latina articula tres momentos pedagógicos sucesivos :

- 1 - Estudios urbanos sistémicos.
- 2 - Estudios analíticos y programáticos participativos, in vivo e in situ.
- 3 - Simulaciones espaciales urbanísticas y arquitectónicas.

En este marco, el estudiante interviene y construye, desde sus motivaciones y conocimientos adquiridos, una problemática de materialización contextual en barrios populares específicos elegidos en las dos ciudades por sus calidades espaciales y sus necesidades de regeneración urbana.

A partir del año 2008, el taller CUBA permite a unos quince estudiantes del Master 1 (4to año, 2do semestre) de Paris-la-Villette, de trabajar en binomios sucesivos con sus colegas de La Habana y de Santiago sobre proyectos de análisis y de recualificación urbana.

Ciudades de America Latina se inscribe en una didáctica racional de elaboración de proyectos arquitectónicos y urbanos en contextos extranjeros. Construye así, una articulación concreta entre el momento analítico (estudios comparativos y críticos de las morfologías sudamericanas y de sus evoluciones contemporáneas) y una fase proyectual (formalización del diseño y conceptualización de estrategias y temáticas urbanas contextuales). Después de estudios cartográficos y morfológicos, el estudiante es confrontado a contextos urbanos físicos y sociales concretos que le permitan participar en trabajos de terreno conducidos en colaboración con los actores locales.

Esta metodología comparatista se realiza sucesivamente en dos ciudades Cubanas :

critique des morphologies sud-américaines et de leurs évolutions contemporaines) et une phase projectuelle (mise en forme dessinée et spatialisée de stratégies et de thématiques urbaines contextuelles).

A la suite des études sur cartes et plans il permet de confronter les étudiants à des contextes urbains, physiques et sociaux, spécifiques ainsi que de participer à des travaux de terrain menés en collaboration avec les acteurs et opérateurs locaux.

Sont ainsi réalisés successivement sur les deux villes et dans une dimension comparative :

- Structure du grand territoire, morphogenèse historique (XIXe/XXe), évolutions et programmes récents (La Havane et Santiago).

Relevés et études de quartiers, tissus, îlots et habitat. (Habana Vieja, Calzada del Cerro, Malecon, Vedado, Miramar, Country Club à La Havane); (Centre Historique, Bella Vista, Tivoli à Santiago).

Des propositions urbaines et architecturales sont alors étudiées, mises en forme et soutenues en fin d'année devant un jury élargi composé d'enseignants et de professionnels sud-américains et français.

Ces travaux donnent lieu à la production d'expositions présentées successivement dans les villes des pays partenaires.

Cet atelier permet en outre, d'apporter le concours des équipes de notre établissement à un processus de connaissance et d'intervention sur les formes urbaines qui est dialogique, collaboratif et sédimentaire et dépasse le contexte pédagogique pour y adjoindre une dimension de coopération opérationnelle dans le domaine de l'expertise urbaine, notamment au travers des missions et des stages qu'il génère.

- Estructura del gran territorio, morfogénesis histórica (siglos 19 y 20), evoluciones y programas recientes (La Habana y Santiago).

- Levantamientos y estudios de barrios, tejidos, manzanas y hábitat (Habana Vieja, Calzada del Cerro, Malecón, Vedado, Miramar, Country Club; en la Habana); (Centro histórico, Bella Vista, Tivoli; en Santiago).

Las propuestas urbanas y arquitectónicas son estudiadas y formalizadas para ser defendidas al final del año académico delante de un jurado internacional compuesto por catedráticos y profesionales sudamericanos y franceses. Estos trabajos dan lugar a diferentes exposiciones presentadas en las ciudades que participan del programa de intercambio.

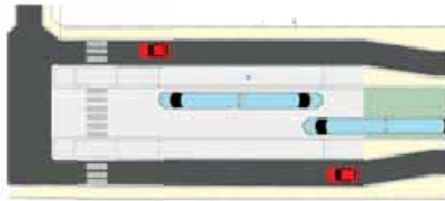
Además, estos talleres permiten a la ENSAPLV participar de manera colectiva y dialógica en la construcción cumulativa e internacional de conocimientos y saberes de intervención sobre las formas arquitectónicas e urbanas.

Más allá del contexto pedagógico se alcanza así una dimensión de cooperación operacional en el campo del desarrollo urbano, constituyéndose esta en oportunidades de investigaciones y de trabajo profesional para los estudiantes egresados del master.

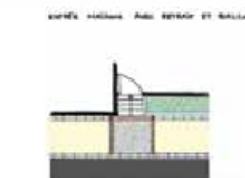
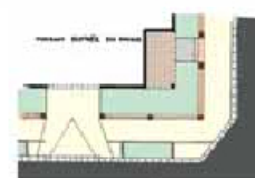
Santiago de Cuba - Projet de Minos Pearl

Gauche : Aménagement du tramway. Détails urbains / Paso del tranvía. Detalles urbanos

Droite : Plan d'ensemble des projets Avenida Garzón / Proyectos urbanos Avenida Garzón



21°N

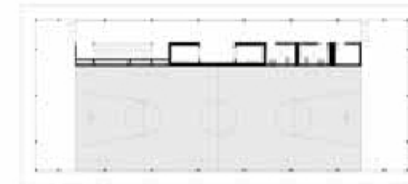
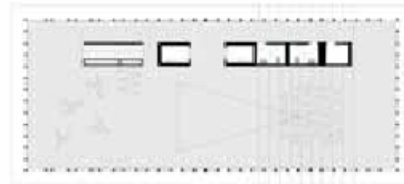
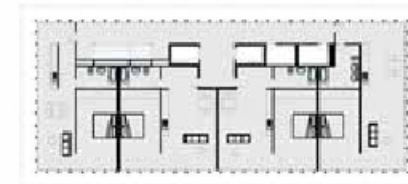
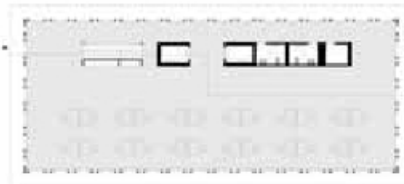
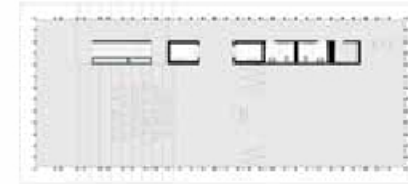
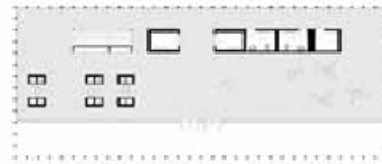




- Bâtiments conservés
- Projet de reconstruction

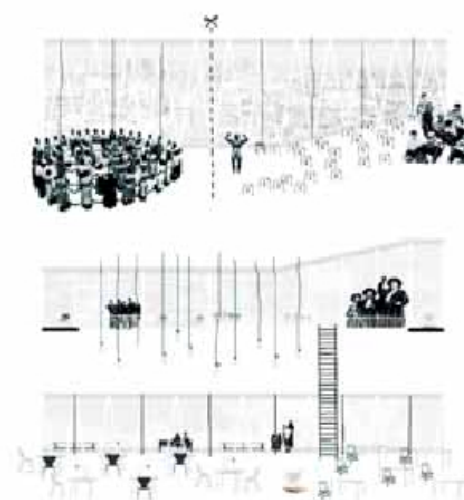
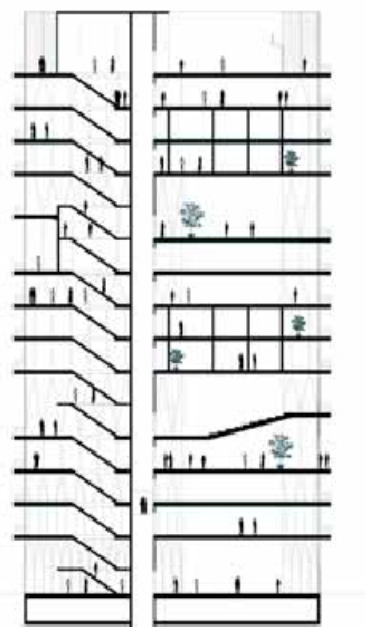
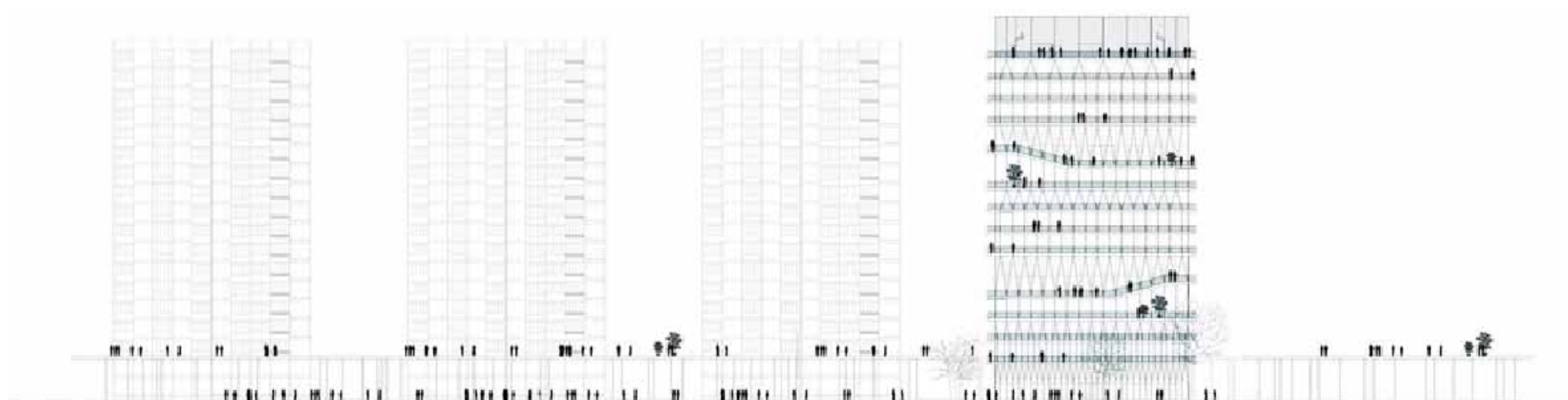
- Rue piétonne
- Terre plein
- Station de Tramway

Santiago de Cuba - Projet de Stefan Jovicic
 Plateforme urbaine. La tour / Plataforma urbana. La torre



21°N





CUBA

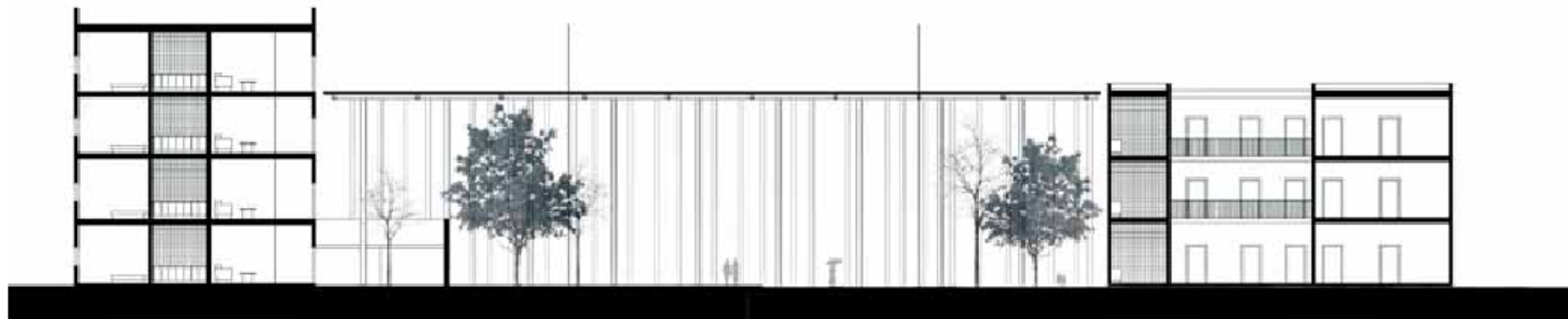
Santiago de Cuba - Projet de Karima Lebsir
Posé sur la ville / Sobre la ciudad



21°N



Santiago de Cuba - Projet de Carolina Villanueva
Le portique à double hauteur / Pórtico de doble altura



CUBA



Santiago de Cuba - Projet de Julie Andrade

Conserver le patrimoine architectural et le caractère «accidenté» de la ville de Santiago tout en modernisant l'Avenida Garzón / Conservar el patrimonio arquitectónico y el carácter «accidentado» de la ciudad de Santiago y modernizando la Avenida Garzón.

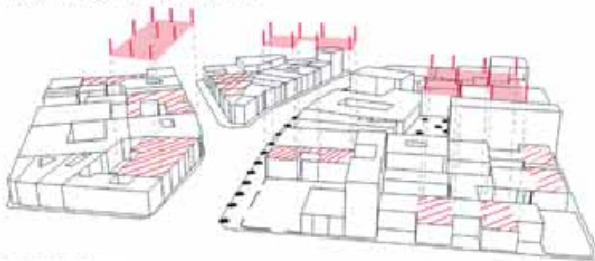
SOCLE

Conservation partielle de l'existant



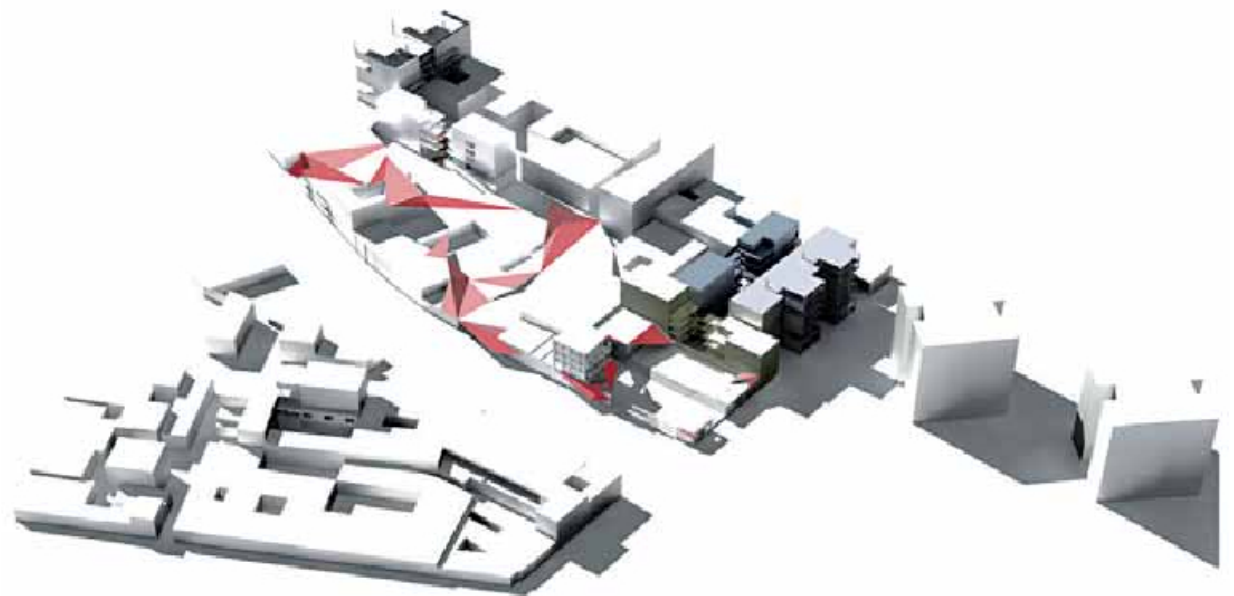
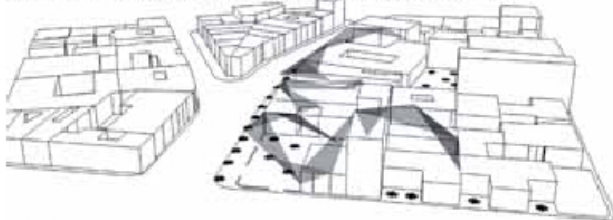
EXTENSION

Surelevation avec une structure acier



PROTECTION

Couvrir l'espace urbain avec un maillage hybride servant de pare-soleil





CUBA



Santiago de Cuba - Projet de Tristan Douglazet
Le patio urbain / El patio urbano



AVENIDA VICTORIANO GARZÓN: PATRIMONIO CULTURA Y RENOVACIÓN

CUBA: LYNETTE ARIAS, DORIS ARER
FRANCE: LYDIE LAMTEUNT, TRISTAN DOUGLAZET, BARTEN, SOLENY

AVENIDA VICTORIANO GARZÓN

EL CIE SURGE APARTIR DEL CRUJIMIENTO DE LA CIUDAD, COMO EJE CONECTOR ENTRE EL CENTRO HISTÓRICO URBANO Y LOS NUEVOS BARRIOS DEL ESTE, CON UNA INTENCIÓN DE 15 M² Y UN ÁREA DE 1.1 KM².

LÍMITES: NOROCCIDENTE: RÍO DE LA CIUDAD
SUD-ORIENTE: RÍO DE LA CIUDAD
ESTE: PLAZA DE LA CIUDAD
OCCIDENTE: SUBURBIO DE LA CIUDAD

CARACTERÍSTICAS:

- EJE DE DENSIDAD URBANA DE ACTIVIDADES VARIADAS.
- PRESENCIA DE LA ACTIVIDAD RECREATIVA Y CULTURAL.
- APROVECHAMIENTO DEL ESPACIO URBANO.
- FALTA DE UNA POLÍTICA DE INTERVENCIÓN URBANA.
- DESDIBUJAMIENTO ENTRE EL FLUJO VEHICULAR Y PEATONAL.
- FALTA DE UNIDAD DE SERVICIOS.
- FORTALECIMIENTO HISTÓRICO Y ESTÉTICO.
- PRESENCIA DE 1 Y 2 NIVELES DE ALTURA.
- ALTA DENSIDAD URBANA DE SERVICIOS.
- FALTA DE COHERENCIA FUNCIONAL.



LEGENDA:

- CONSERVACIÓN
- RENOVACIÓN
- RECONSTRUCCIÓN
- REHABILITACIÓN
- RENOVACIÓN
- RENOVACIÓN

LEGENDA:

- CALLES DE CIRCUNSCRIPCIÓN
- CALLES DE VIVIENDA
- CALLES DE CIRCUNSCRIPCIÓN
- CALLES DE VIVIENDA
- CALLES DE CIRCUNSCRIPCIÓN
- CALLES DE VIVIENDA

CONCEPTUALIZACIÓN: AVENIDA Y BARRIO COMO CONJUNTO ENTRE PRESENTES, FUTURO Y RENOVACIÓN.

AVENIDA VICTORIANO

1- PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO, REHABILITACIÓN Y CONSERVACIÓN.

2- CONSERVACIÓN DE LAS ESTRUCTURAS.

3- CREACIÓN DE NUEVOS ESPACIOS URBANOS.

4- RECONSTRUCCIÓN DE LAS ESTRUCTURAS.

5- RECONSTRUCCIÓN DE LAS ESTRUCTURAS.

6- RECONSTRUCCIÓN DE LAS ESTRUCTURAS.

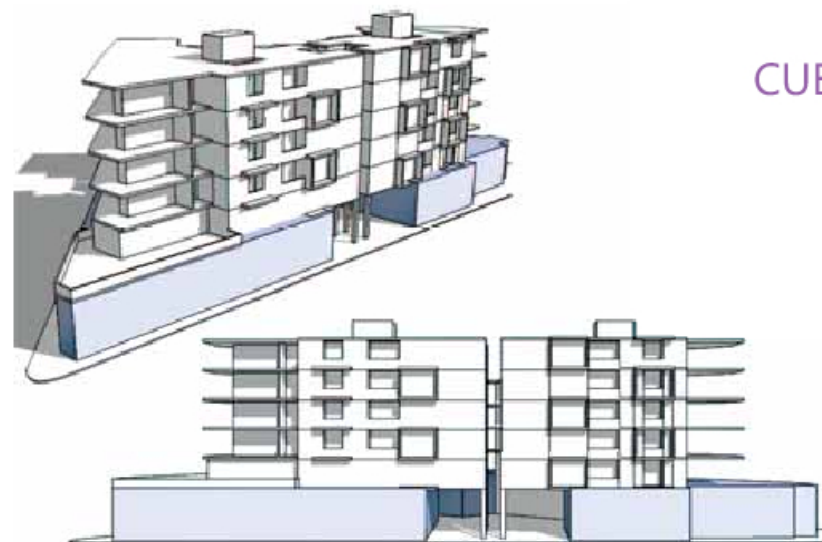
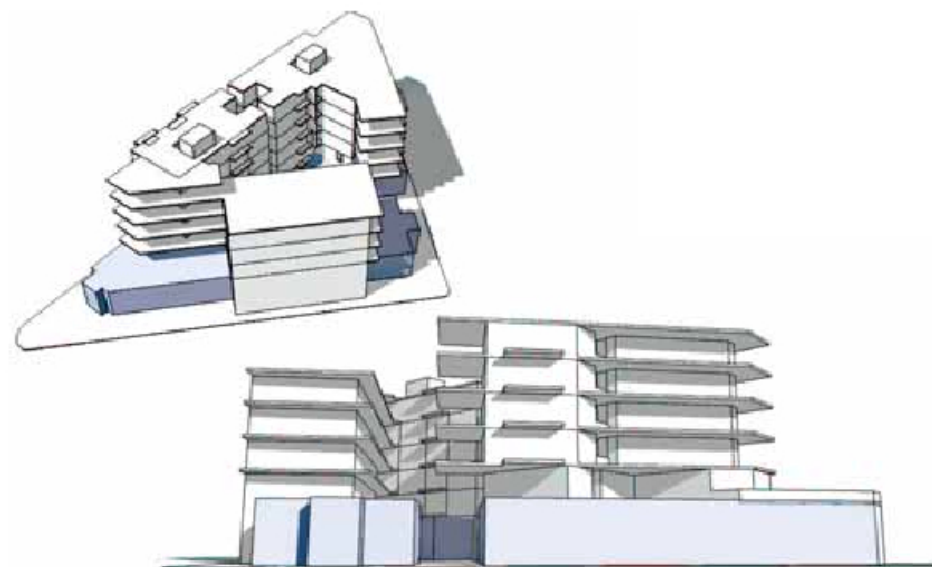
7- RECONSTRUCCIÓN DE LAS ESTRUCTURAS.

8- RECONSTRUCCIÓN DE LAS ESTRUCTURAS.

9- RECONSTRUCCIÓN DE LAS ESTRUCTURAS.

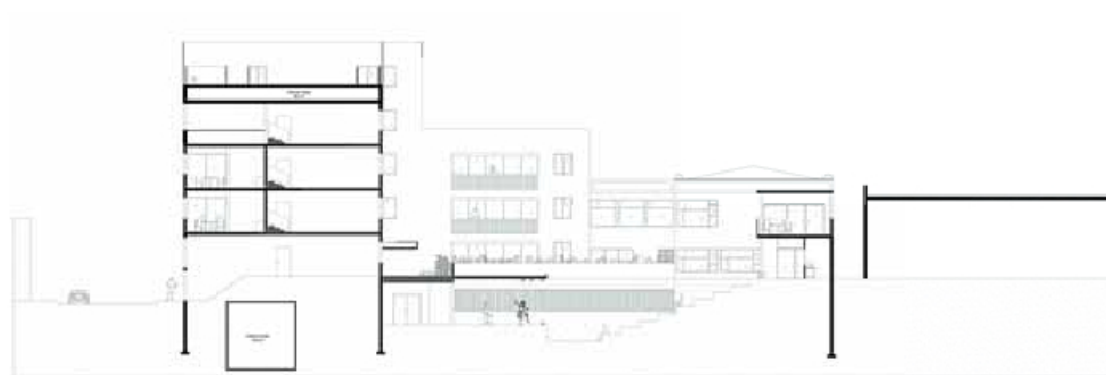
10- RECONSTRUCCIÓN DE LAS ESTRUCTURAS.

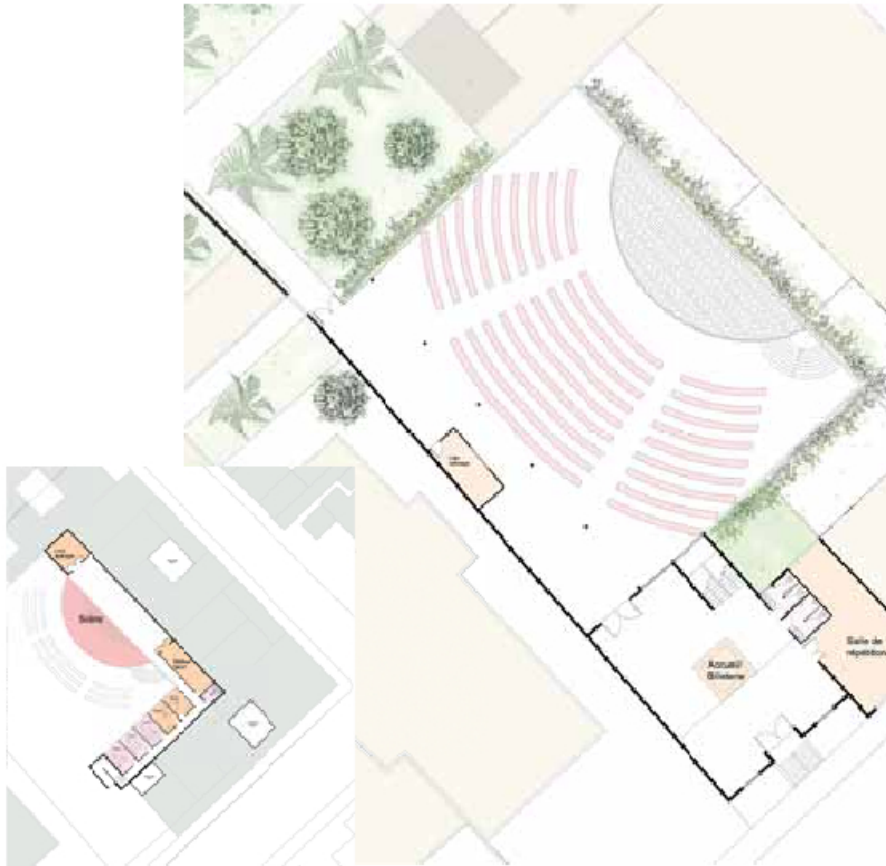
21°N



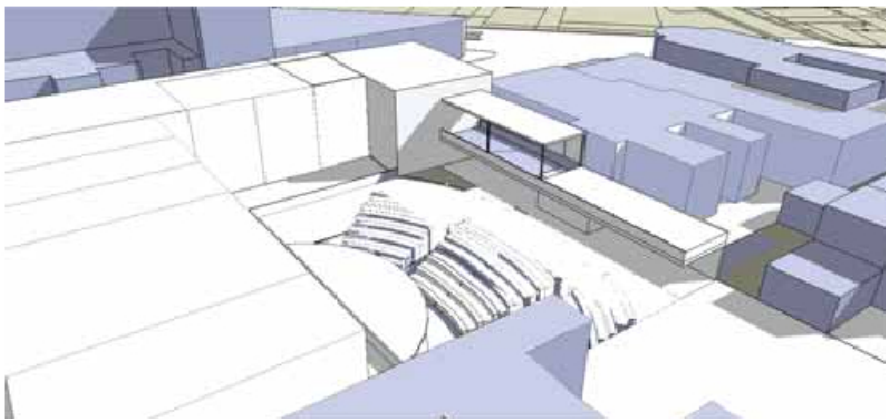
CUBA

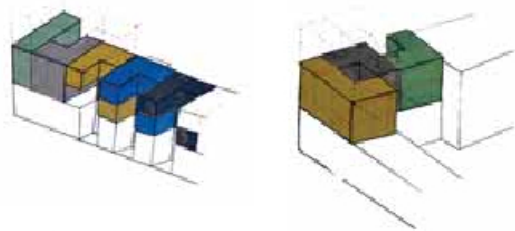
Santiago de Cuba - Projet de Boris Jolliet
Amphithéâtre de quartier et leurs logements / Anfiteatro de barrio y sus viviendas



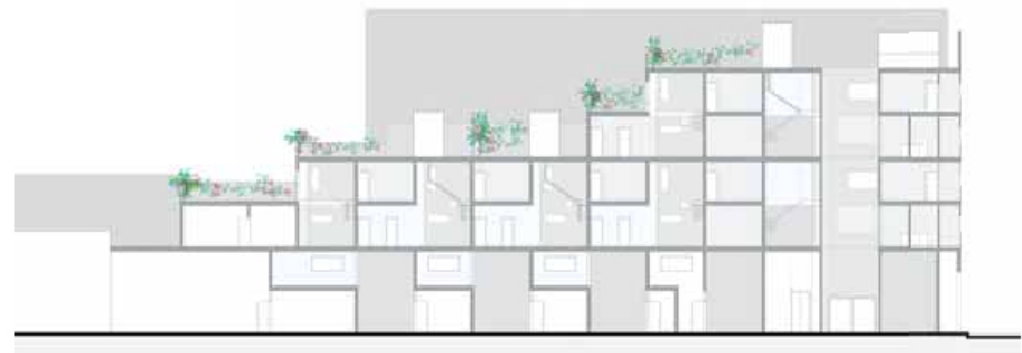


CUBA

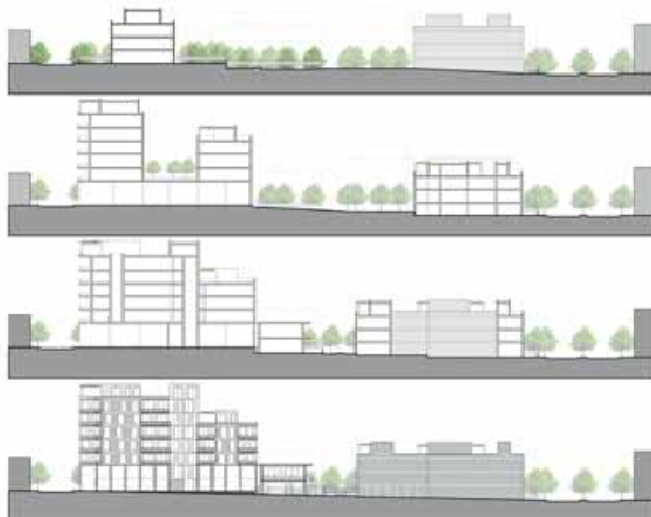
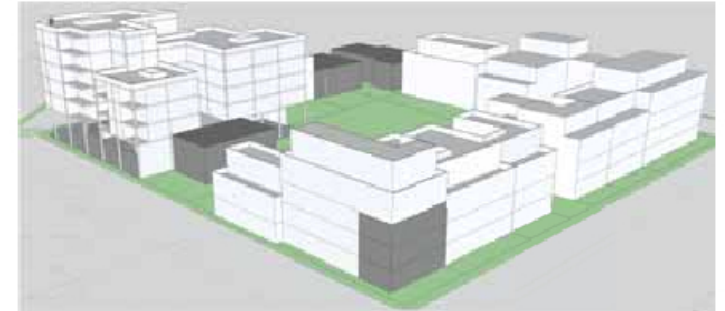




Santiago de Cuba - Projet de Amaia Larrañaga
Imbriquer : l'évolution du quartier / Imbricar : la evolución del habitat

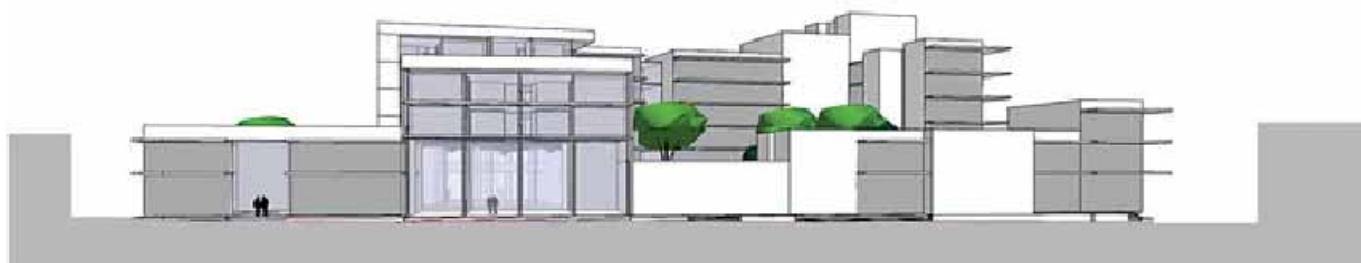
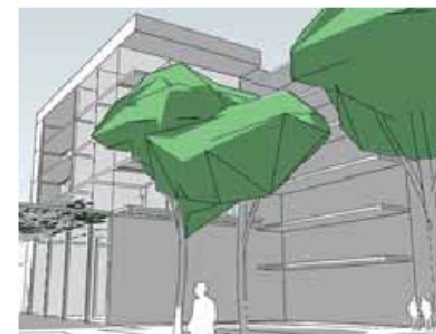
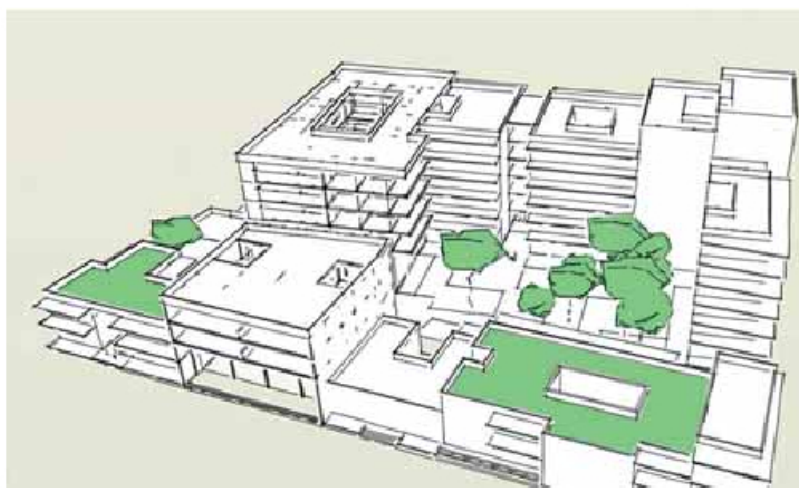


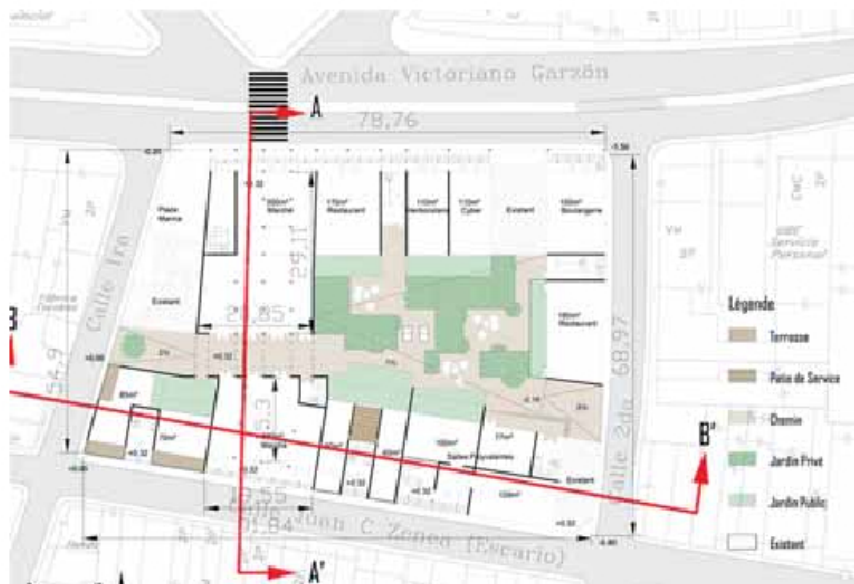
Santiago de Cuba - Projet de Adrien Sartori
Immeuble d'angle à patios multiples / Edificio de esquina con patios múltiples





Santiago de Cuba - Projet de Géraldine Richard
Le jardin au cœur de l'îlot / El jardín en el corazón de la manzana





CUBA



Santiago de Cuba - Projet de Adèle Flachard

Terrasses végétales, terrasses minérales à l'intérieur de l'îlot / Terrazas vegetales, terrazas minerales hacia el interior de la manzana.



21°N

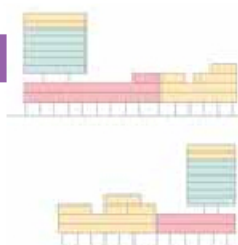




CUBA



Santiago de Cuba - Projet de Justine Faure
 Volumétrie et épaisseur de l'angle urbain / Volumetría y espesor de la esquina urbana



- Bureaux
- Logements
- Commerces
- Commerces extérieurs





CUBA



Santiago de Cuba - Projet de Pauline Mansey
Densifier sur l'îlot de patrimoine. Densificar sobre la manzana patrimonial



21°N





CUBA



La Havane - Projet de Adèle Flachard

Autour de l'agriculture urbaine. Immeuble mixte à patio / Terrazas de agricultura urbana. Edificio patio



21°N





CUBA



La Havane - Projet de Pauline Mansey

Vivre au coeur de l'îlot, plan de situation, typologies, coupes, façades / Vivir en el corazon de la manzana, plano, tipologías, cortes, fachadas.

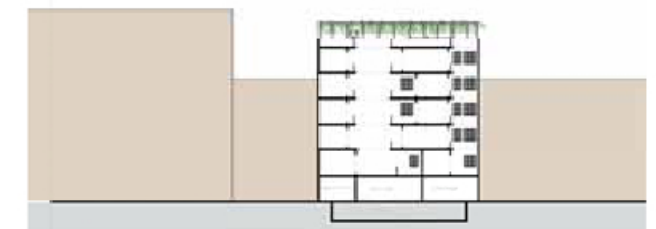


21°N



CUBA

La Havane - Projet de Justine Faure
Plans, coupes, façades / Planos, cortes y fachadas





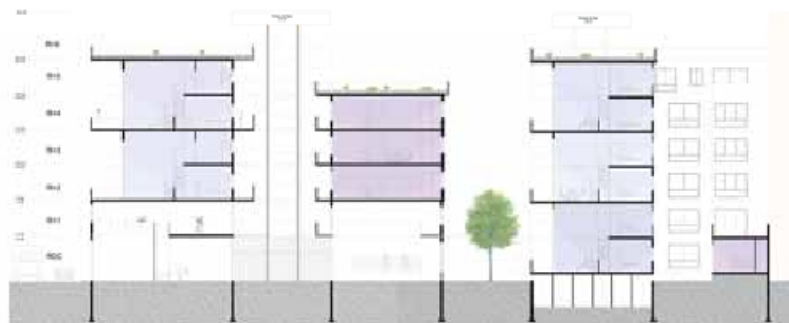
CUBA



La Havane - Projet de Boris Joliet

Les trois patios. Projet de 17 logements et une salle de sport dans la Calle Salud, barrio Chino/ Los Tres Patios.

Proyecto de 17 viviendas y una sala de deporte en la calle Salud, barrio Chino.





CUBA

La Havane - Projet de Minos Pearl
Immeuble traversant à patios / Atravesar la manzana con el edificio - patio

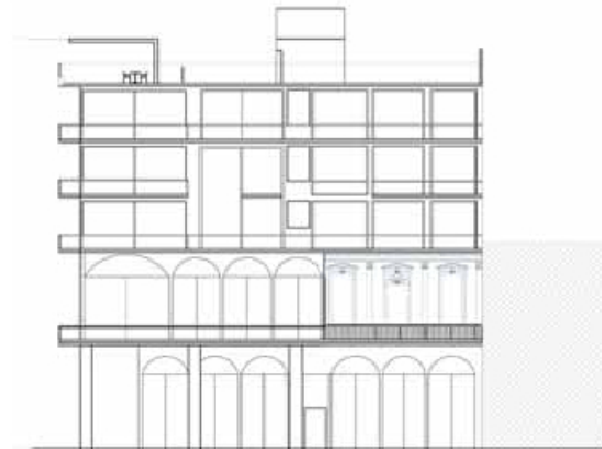


21°N



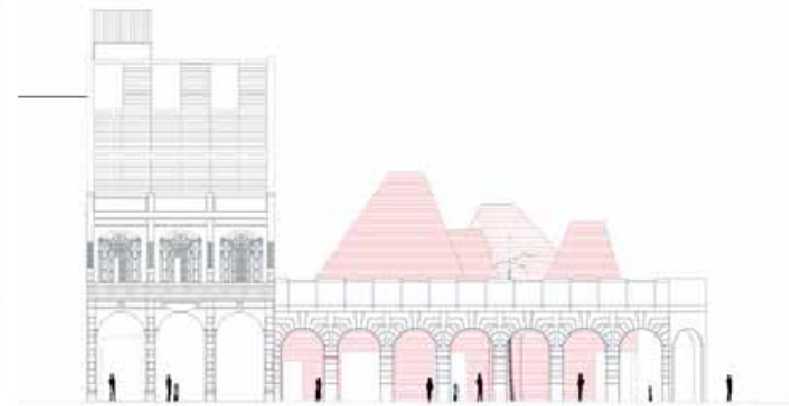
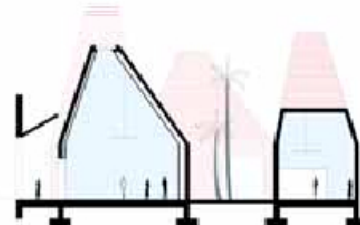
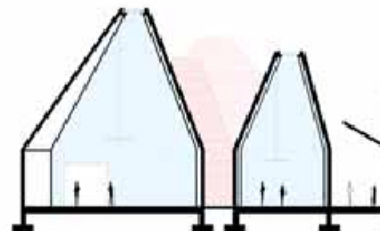
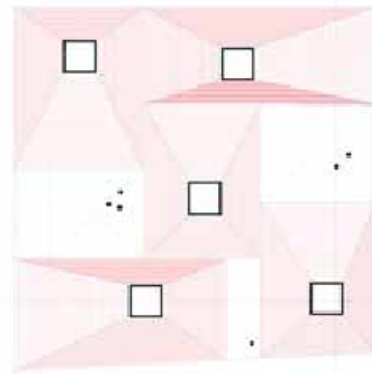
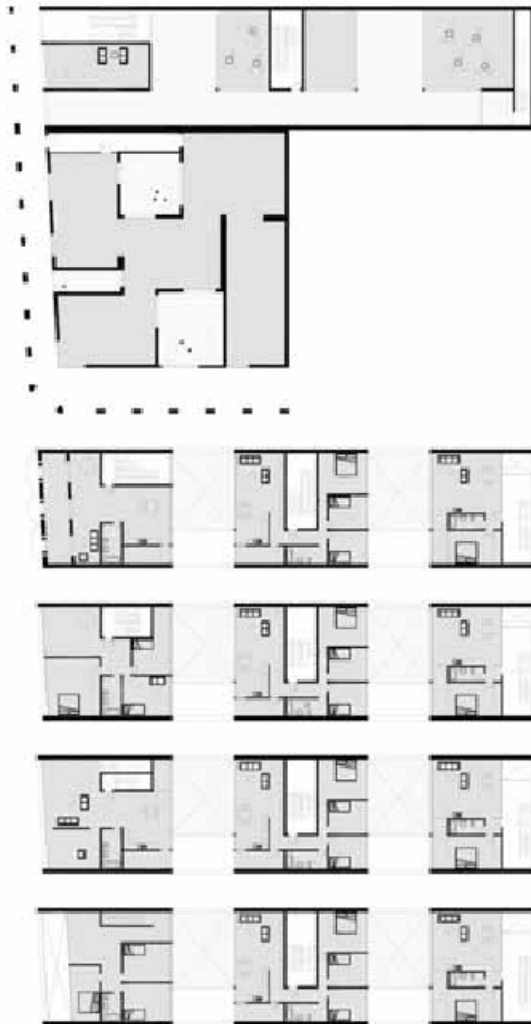
La Havane - Projet de Nada Elbaz

Insertion de logements et services à l'angle de la rue / Inserción de viviendas y servicios en el ángulo de la calle



21°N

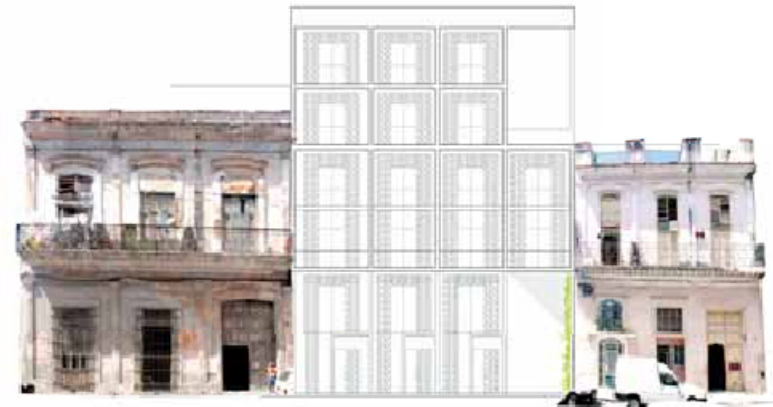
La Havane - Projet de Stefan Jovicic
Contemporanéité de la ruine patrimoniale / Contemporaneidad de la ruina patrimonial

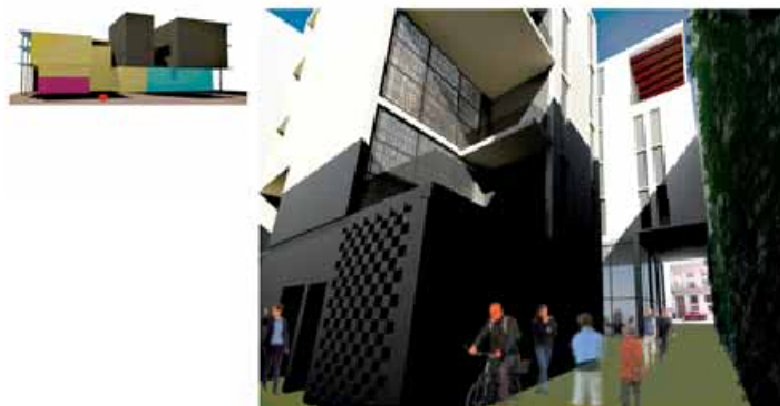


CUBA



La Havane - Projet de Lydie Lantenant
Traversée de l'îlot à trois immeubles / La manzana de tres edificios

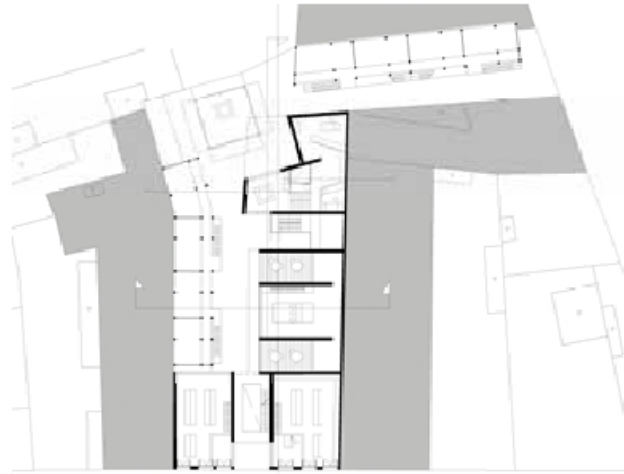
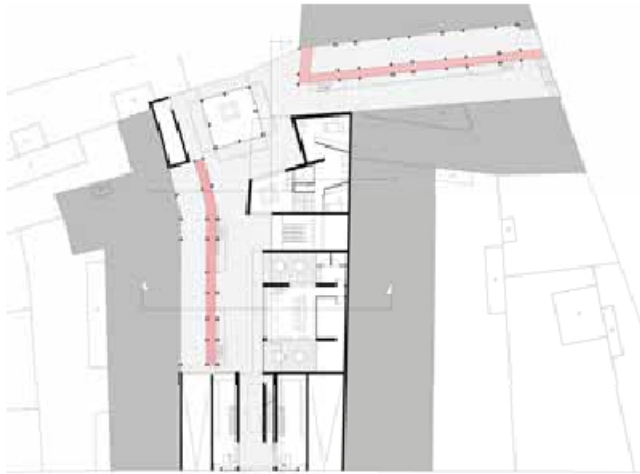




CUBA

La Havane - Projet de Karima Lebsir

La rue commerçante de traversée urbaine / La calle comercial que atraviesa la manzana



21°N



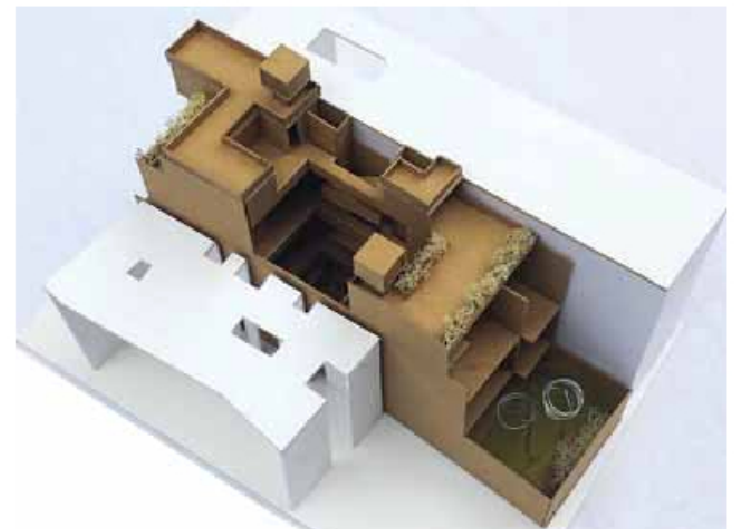


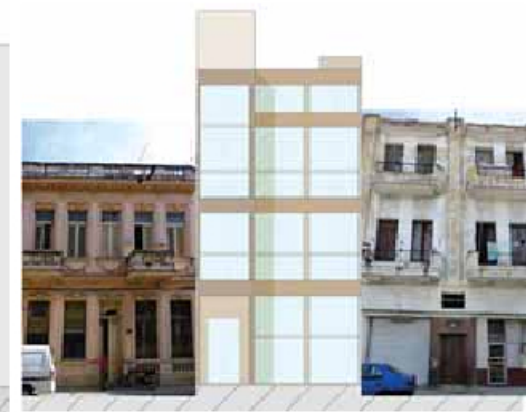
CUBA

La Havane - Projet de Géraldine Richard
Atelier participatif Calle Cuchillo Dragones / Taller participativo Calle Cuchillo Dragones

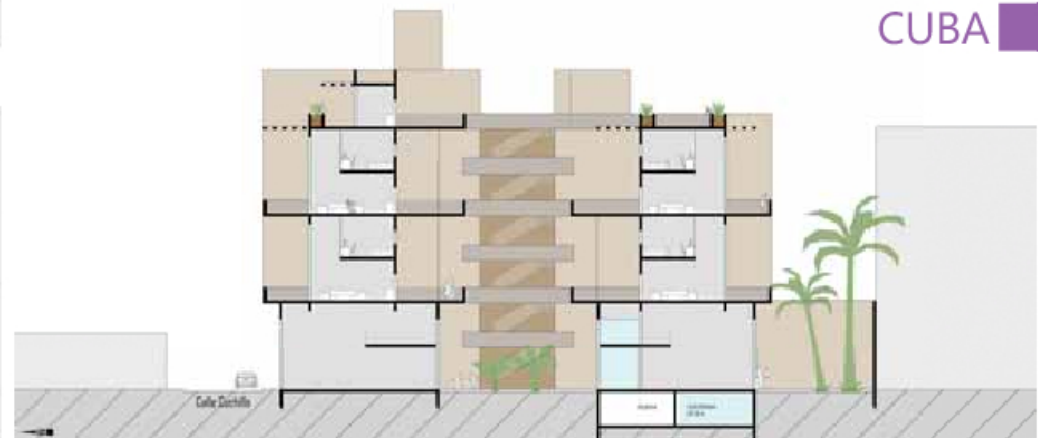


21°N





CUBA



La Havane. Projet d'immeuble mixte à patio / Proyecto de edificio patio
 Gauche : Projet de Carolina Villanueva
 Droite : Projet de Adrien Sartori

